



Plan de services en français

2025–2026

*Ministère de la Santé et du
Mieux-être*

© Droit d'auteur de la Couronne, Province de la Nouvelle-Écosse, 2025
Plan de services en français
Ministère de la Santé et du Mieux-être
Avril 2025

ISBN : 978-1-77448-738-9

Plan de services en français 2025-2026

Ministère de la Santé et du Mieux-être

This document is also available in English under the title of: « French-language Services Plan 2025-26 »

Message des sous-ministres

Bonjour!

Améliorer le système de santé est une priorité absolue, et nous constatons de réels progrès. Grâce aux cliniques de médecine familiale collaborative, cliniques pharmaceutiques, cliniques mobiles et options virtuelles pour obtenir des soins, qui sont désormais plus nombreuses, les habitants de la province n'ont jamais eu autant de possibilités pour se faire soigner; d'ailleurs, il y a chaque mois 81 000 rendez-vous disponibles en plus.

Nous allons investir cette année plus d'un milliard de dollars dans de nouveaux hôpitaux, salles d'urgence et établissements de santé. Nous recrutons les professionnels de santé dont la province a besoin, et de nombreux fournisseurs de soins de santé se sont installés en Nouvelle-Écosse au cours des dernières années.

En ce qui concerne la communauté acadienne et francophone, nous poursuivons le travail visant à faciliter l'accès aux services et à l'information en français pour la santé.

Au cours de la dernière année, nous avons régulièrement rencontré nos principaux partenaires du secteur de la santé afin de coordonner l'amélioration des services en français.

Nous continuons de nous appuyer sur le travail réalisé au titre du cadre d'équité en santé, et nous collaborons pour pouvoir améliorer l'équité en matière de services de santé en français.

Nous collaborons également avec nos partenaires, notamment l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie (OAAF), Santé Nouvelle-Écosse, le IWK Health Centre et le Réseau Santé Nouvelle-Écosse (RSNÉ), afin de pouvoir élaborer une stratégie triennale relative aux services en français, conforme à la fois aux besoins de la communauté et au plan de transformation du ministère de la Santé et du Mieux-être. Nous pourrions ainsi renforcer la coopération et assurer une prestation plus complète des services en français.

Nous continuerons d'améliorer la disponibilité des documents et des communications en français en revoyant notre politique sur les services en français et en poursuivant la collaboration avec l'OAAF pour les services de traduction.

Nous nous engageons à continuer de renforcer nos relations avec nos partenaires, à soutenir les initiatives en cours et à explorer de nouvelles possibilités pour améliorer la prestation de services aux francophones de la province.

Merci.

Dana MacKenzie, sous-ministre, ministère de la Santé et du Mieux-être

Kathleen Trott, sous-ministre, Office de la santé mentale et de lutte contre les dépendances

Mesures prises pour contribuer à l'essor de la communauté acadienne et francophone

La présente stratégie décrit les efforts faits par le Ministère et les Offices pour améliorer la promotion des services de santé en français et pour les adapter aux besoins de la communauté acadienne et francophone.

Le Ministère et les Offices font participer cette communauté de façon active à leurs principales initiatives. Les coordonnateurs des services en français du Ministère, des Offices, de Santé Nouvelle-Écosse et du IWK Health Centre collaborent en vue d'intégrer leurs efforts ainsi que pour apporter un soutien complet en matière de prestation de services en français dans l'ensemble du secteur de la santé. Les rôles et responsabilités du Ministère et de Santé Nouvelle-Écosse sont définis dans la loi sur les régies de la santé (*Health Authorities Act*).

Les coordonnateurs des services en français du Ministère, des Offices, de Santé Nouvelle-Écosse et du IWK Health Centre sont des membres sans droit de vote du conseil d'administration du Réseau Santé Nouvelle-Écosse, organisme à but non lucratif composé d'acteurs du secteur de la santé et de la communauté francophone. Le RSNÉ est le principal partenaire communautaire pour faire progresser les services de santé en français en Nouvelle-Écosse.

À mesure que nous maintenons et que nous multiplions les services en français, nous vous invitons à nous faire part de votre avis sur nos progrès ainsi que de vos commentaires et questions en communiquant avec la conseillère des services en français. Le Bureau de l'ombudsman peut donner suite aux plaintes relatives à l'accès aux services en français.

Conseillère des services en français

Marine Mercier (marine.mercier@novascotia.ca, 902-229-3093)

Services offerts en français

- Les services d'Info-Santé 811 sont offerts en français par des infirmières francophones ainsi que des tiers fournissant des services d'interprétation sur demande. Le site Web 811 comprend aussi des fiches d'information en français.
- La Nouvelle-Écosse fournit des renseignements à Santé Canada pour son rapport annuel en lien avec la *Loi canadienne sur la santé*; ces renseignements sont disponibles en ligne en anglais et en français. Le rapport présente de façon complète les services de soins primaires et hospitaliers et les services de chirurgie dentaire dans la province.
- Les membres de la communauté acadienne et francophone sont invités à participer en français au projet *Communication des données sur l'identité raciale et linguistique* : <https://novascotia.ca/apps/rbli/>.
- L'Office du recrutement des professionnels de la santé fournit des documents en français au sujet de son [Fonds communautaire](#).
- Le service d'aide pour la prévention du suicide (9-8-8) offre une aide urgente en direct et en français qui tient compte des traumatismes des personnes, et ce par téléphone et texto : <https://988.ca/fr>.

Communication en français avec le public

Le Ministère et les Offices possèdent une politique sur la correspondance reçue en français et la communication orale en français, qui a été mise à jour en juillet 2018. L'équipe chargée de la correspondance, les responsables des programmes et la coordonnatrice des services en français travaillent de concert pour s'assurer de répondre en français à la correspondance reçue dans cette langue, comme l'exige la politique.

Les documents ainsi que les présentations orales utilisés pour les consultations auprès de la communauté acadienne et francophone sont présentés en français. Pour ce faire, nous collaborons avec Communications Nouvelle-Écosse pour traduire des documents.

Mesures prises pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2024-2025

Voici une description des réalisations clés au titre des mesures indiquées dans le plan de services en français de 2024-2025 :

- **Renforcer les structures opérationnelles internes, notamment les cadres stratégique, législatif et administratif :**
 - Favoriser le respect de la *Loi sur les services en français* et de son règlement.
 - Le Ministère a publié un plan de services en français présentant les principaux objectifs pour élargir les services en français dans la province.
 - La coordonnatrice des services en français a participé au travail du Comité de coordination des services en français dirigé par l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie.
 - Nous avons collaboré avec Communications Nouvelle-Écosse pour traduire en français des documents comme des communiqués de presse et des projets.
 - La coordonnatrice des services en français a collaboré avec les directions internes pour déterminer comment améliorer la prestation des services en français.
 - Travailler avec les équipes internes pour soutenir la prestation des services en français, le cas échéant.
 - L'intranet du Ministère comprend un site sur les services en français, qui est régulièrement mis à jour.
 - Les membres du comité consultatif sur les services en français se sont réunis pour faciliter la prestation des services en français.
 - La Division de l'équité et de l'engagement du Ministère a collaboré avec des partenaires internes et externes pour mettre en œuvre des mesures ciblant la communauté acadienne et francophone en lien avec le cadre d'équité en santé, y compris le projet Communication des données sur l'identité raciale et linguistique.
 - Utiliser des outils administratifs pour promouvoir les services en français.
 - Une conseillère sur les services en français a été embauchée à temps plein pour faciliter la promotion et le développement des services en français.
 - Cours de français :
 - Les cours de français ont été annoncés au sein du Ministère, notamment par courrier électronique et à l'aide d'annonces sur l'intranet.
 - Le personnel a suivi des cours à l'Université Sainte-Anne ainsi que le cours interne intitulé « Coup d'œil sur l'Acadie », qui est offert par la Commission de la fonction publique.
 - Nous avons mis à jour le site Web interne des services en français en fonction des lignes directrices et des processus les plus récents relativement aux services de traduction pour le personnel du Ministère.

- **Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public :**
 - Continuer d'appuyer les services en français dans la province en prenant des mesures liées aux activités de base du Ministère :
 - Nous avons continué d'offrir du matériel de communication écrit et verbal en français pour les initiatives de consultation du public, par l'intermédiaire de la Division de l'équité et de l'engagement et de Communications Nouvelle-Écosse.
 - Le contenu et le matériel du programme 9-8-8 (service d'aide pour la prévention du suicide qui offre une aide urgente en direct qui tient compte des traumatismes des personnes, par téléphone et texto, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7) sont désormais offerts en français : <https://988.ca/fr>.
 - Nous avons collaboré avec CNE afin de pouvoir fournir des documents de réunion en français pendant que nous présidions les réunions des ministres provinciaux et territoriaux de la Santé ainsi que les réunions des sous-ministres provinciaux et territoriaux de la Santé.
 - Améliorer les documents imprimés et électroniques offerts aux francophones :
 - Le formulaire de subvention pour le bien-être communautaire de l'Office de la santé mentale et de lutte contre les dépendances est disponible en français.
 - Des informations sont publiées sur nos pages de médias sociaux.

- **Maintenir un dialogue continu et des consultations avec la communauté acadienne et francophone :**
 - Accroître la disponibilité des informations en français sur la santé afin d'appuyer la communauté dans son développement et de soutenir la participation future :
 - La coordonnatrice des services en français a participé aux réunions du RSNÉ.
 - La coordonnatrice des services en français a maintenu le dialogue avec les représentants de la communauté.
 - L'Office du recrutement des professionnels de la santé et l'OAAF ont étudié ensemble la mise en place d'un programme visant à attirer des infirmières auxiliaires autorisées dans les villages francophones de la Nouvelle-Écosse.
 - Nous avons embauché une conseillère des services en français à temps plein pour pouvoir mieux consulter la communauté acadienne et francophone et davantage sensibiliser le personnel du Ministère aux besoins de cette communauté.

Mesures prévues pour maintenir ou améliorer nos services en français en 2025–2026

Objectif 1 : Renforcer les cadres relatifs aux services en français

- Objectif 1.1 : Favoriser le respect de la *Loi sur les services en français* et de son règlement.
 - Nous publierons un plan des services en français détaillant les mesures passées et prévues pour améliorer ces services.
 - La conseillère des services en français participera aux travaux du comité de coordination des services et de ses sous-comités, selon les besoins.
 - Il continuera de faire des présentations sur la façon de répondre aux exigences de la *Loi sur les services en français* et de son règlement, ainsi que de promouvoir les possibilités de financement découlant de l'Entente Canada – Nouvelle-Écosse sur les services dans la langue de la minorité.
 - Nous mettrons à jour la politique sur la correspondance en français.
- Objectif 1.2 : Travailler avec les équipes internes pour soutenir la prestation des services en français, le cas échéant.
 - La conseillère des services en français collaborera avec les directions internes pour favoriser la participation du personnel du Ministère aux travaux du comité consultatif sur les services en français.
 - En vue d'améliorer les services en français, ce comité travaillera à la mise en place d'un plan stratégique conforme aux objectifs du Ministère.

- Nous continuerons à publier sur l'intranet du Ministère les informations les plus récentes sur les services en français et les processus de traduction.
- Objectif 1.3 : Utiliser des outils administratifs pour promouvoir les services en français.
 - La haute direction continuera de promouvoir certaines formations, comme les cours de français ou l'atelier *Coup d'œil sur l'Acadie*.
 - La conseillère des services en français élaborera un plan afin que les employés du Ministère puissent améliorer leurs compétences en français.

Objectif 2 : Être réceptif aux besoins de la communauté acadienne et francophone

- Objectif 2.1 : Participation de la communauté acadienne et francophone
 - La conseillère des services en français offrira un soutien pour favoriser la participation de la communauté acadienne et francophone aux travaux des directions internes.
 - La plateforme Engage4Health servira à fournir des informations sur les possibilités de participer à des consultations publiques en français.
 - La conseillère des services en français maintiendra un dialogue ouvert avec des représentants de la communauté en participant à des réunions du RSNÉ et en assistant à l'assemblée générale annuelle de la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE).

Objectif 3 : Créer et offrir des programmes et des services en français

- Objectif 3.1 : Élaborer et offrir en français des services et des programmes de qualité au public.
 - Le Ministère continuera de collaborer avec Santé Nouvelle-Écosse, le IWK Health Centre, le RSNÉ et l'OAAF pour élaborer une stratégie commune visant à déterminer les domaines prioritaires relatifs à l'amélioration des services en français.
 - Nous continuerons d'apporter un soutien à Santé Nouvelle-Écosse et au IWK pour leur projet visant à améliorer les données linguistiques sur les soins de santé en Nouvelle-Écosse.
 - La conseillère des services en français élaborera un cadre d'évaluation pour suivre l'efficacité des services en français fournis à la communauté.
 - Nous collaborerons avec l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie (OAAF) pour traduire les campagnes de santé publique, en fonction des besoins.

La mise en œuvre du plan de services en français témoigne de l'engagement du Ministère et de ses entités quant au respect de la diversité culturelle et linguistique en Nouvelle-Écosse. Nous continuerons de rechercher des moyens permettant à la communauté acadienne et francophone d'accéder facilement aux services de santé afin qu'elle puisse pleinement contribuer aux différents services qui lui sont offerts. Nous serons ainsi heureux de poursuivre nos collaborations pour pouvoir soutenir la communauté.